


ORIGINALE/ORIGINAL COPIA/COPY Numero totale di copie emesse/Total number of copies issued

1.1 Nome ed indirizzo dello speditore/ Name and address of consignor:	1.2 Certificato n./ Certificate No
1.3 Nome ed indirizzo del destinatario/ Name and address of consignee:	 <p style="text-align: center;">Certificato ufficiale di pre-esportazione per la movimentazione di conserve di carne, salami ed altri prodotti a base di carne pronti al consumo tra gli Stati membri della UE destinati all'esportazione verso la Federazione Russa/ Official pre-export support certificate for canned meat, salamis and other ready for consumption meat products moved between Member States of the EU and intended for export to the Russian Federation</p>
1.4 Luogo di destinazione/ Place of destination: 1.4.1 Nome e numero di riconoscimento dello stabilimento/ Name and approval number of the establishment: 1.4.2 Indirizzo/ Address	
1.5 Mezzo di trasporto/ Means of transport: <i>(numero del vagone ferroviario, autocarro, container, numero del volo, nome della nave /the number of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship)</i>	
1.6 Stato membro di origine/ Member State of origin:	1.7 Autorità competente nello stato membro (centrale)/ Competent authority in the Member State (central):
1.8 Autorità competente nello Stato membro (locale)/ Competent authority in the Member State (local):	1.9 Stato membro di destinazione/ Member State of destination:

2. Identificazione dei prodotti/ Identification of products:

- 2.1 Denominazione del prodotto/ Name of the product: _____
- 2.2 Data di produzione/ Date of production: _____
- 2.3 Tipo di imballaggio/ Type of package: _____
- 2.4 Numero di colli/ Number of packages: _____
- 2.5 Peso netto(kg)/ Net weight (kg) : _____
- 2.6 Numero di sigillo/ Number of seal: _____ § _____
- 2.7 Marchi di identificazione/ Identification marks: _____
- 2.8 Condizioni di stoccaggio e di trasporto/ Conditions of storage and transport: _____

3. Origine dei prodotti / Origin of the products:

- 3.1 Nome, numero di riconoscimento ed indirizzo dello stabilimento approvato dal competente Servizio veterinario nello Stato Membro:/ Name, approval number and address of establishment, approved by the Competent Veterinary Service in the Member State: _____
- 3.2 Unità amministrativa territoriale / Administrative-territorial unit: _____

4. Certificato di idoneità dei prodotti alimentari/ Certificate on suitability of products in food

I, sottoscritto veterinario pubblico/ufficiale, certifico che/I, the undersigned state/official veterinarian certify that:

Il certificato di basa sui seguenti certificati pre-esportazione (vedi lista allegata nel caso siano più di due)⁽¹⁾/ The certificate is based on the following pre-export certificates (see attached list in case more than two)¹:

Data/ Date:	Numero/ Number:	Paese di origine/ Country of origin:	Territorio amministrativo/ Administrative territory:	Numero di riconoscimento dello stabilimento/ Approval number of the Establishment:	Nome e quantità (peso netto) del prodotto/ Name and quantity (net weight) of the product:

- 4.1 I prodotti, derivanti da carni, sottoprodotti e grassi di tutte le specie animali, pollame ed altri prodotti a base di carne, destinati al consumo umano, sono stati lavorati in stabilimenti approvati dal Servizio Veterinario competente per la fornitura dei propri prodotti per l'esportazione ed operanti sotto la sua costante supervisione / Products, manufactured from meat, sub-products and fats of all animal species, poultry and other meat products, destined for human food were processed at establishments, approved by the Competent Veterinary Service for supplying their production for export and operating under its constant supervision.
- 4.2 Le materie prime utilizzate per il prodotto finito sono state ottenute da animali clinicamente sani sottoposti ad ispezione veterinaria prima della macellazione, mentre le loro carcasse ed organi interni sono stati oggetto di una ispezione veterinaria-sanitaria post-mortem, effettuata dal Servizio Veterinario pubblico/ufficiale / Raw materials from which the finished product is manufactured are obtained from clinically healthy animals which have been subjected to veterinary inspection prior to slaughter, their carcasses and internal organs - to post mortem veterinary- sanitary inspection, conducted by the State/official Veterinary Service.
- 4.3 le carni bovine e ovine da cui derivano le conserve di carne, salami ed altri prodotti a base di carne pronti al consumo derivano da animali che originano da allevamenti nei quali non si sono verificati rispettivamente casi di Encefalopatia Spongiforme bovina (BSE) o di scrapie e non appartengono a coorti di animali positivi alla BSE, e:/ Beef and mutton from which canned meat, salamis and other ready for consumption meat products are manufactured are derived from animals that originate from herds where there is no case of Bovine spongiform encephalopathy (BSE) or scrapie respectively and do not belong to birth cohorts of BSE positive animals, and:
- ² o/ either [4.3.1. nessun caso di BSE classica è stato riscontrato nello Stato Membro in animali di età inferiore ai 5 anni negli ultimi 3 anni. La carne è stata ottenuta da bovini che sono stati sottoposti a test BSE, con esito negativo, se di età superiore ai 72 mesi al momento della macellazione. (data applicazione: 6 luglio 2011) /no classical BSE case in animals younger than 5 years has been detected in the Member State over the last 3 years. The meat is obtained from bovine animals which have been submitted to BSE test if they were older than 72 months at the time of slaughter, with negative result (applicable as from 6 July 2011);]
- ² o/ or: [4.3.1. la carne è stata ottenuta da bovini che sono stati testati per la BSE, con esito negativo, quando al macello hanno un'età superiore ai 48 mesi./ the meat is obtained from bovine animals which have been tested for BSE, with negative results, when they were over 48 months at slaughterhouse;]
- ² o/or: [4.3.1. la carne è stata ottenuta da bovini che sono stati testati per la BSE, con esito negativo, quando al macello hanno un'età superiore ai 30 mesi./ the meat is obtained from bovine animals which have been tested for BSE, with negative results, when they were over 30 months at slaughterhouse.]
- I materiali a rischio specifico (MRS) sono stati rimossi ai sensi delle raccomandazioni contenute nel Codice OIE./ Specified risk materials (SRM) were removed according to the OIE Code recommendations.
- 4.4 Le carni ed i prodotti a base di carne sono stati ottenuti da animali macellati ai quali non siano stati somministrati alimenti di origine animale, prodotti con proteine di origine ruminanti escluse le proteine del latte / Meat and meat products were obtained from the slaughtered animals, which were not fed by fodder of animal origin, manufactured from proteins of ruminant origin excluding milk proteins.
- 4.5 Gli animali da cui derivano le carni non sono stati esposti a sostanze estrogeniche o ormonali naturali o sintetiche, tireostatici, antibiotici, altri farmaci e pesticidi utilizzati prima della macellazione, nel rispetto dei periodi di sospensione previsti dalla relativa posologia d'uso/ Animals, from which meat is derived, were not subjected to the exposure of natural or synthetically estrogenic, hormonal substances, thyreostatics, antibiotics, other drugs and pesticides, used prior to slaughter no later than authorised by instructions on how to use them.
- 4.6 I prodotti a base di carne sono riconosciuti come idonei al consumo umano /Meat products are recognised fit for human consumption.
- 4.7 I prodotti provengono da stabilimenti adibiti alla lavorazione delle carni o da depositi frigorifero situati nel territorio amministrativo dello Stato membro UE indenne dalle malattie di cui alla lista A del Codice OIE del 2003 ed alle quali è suscettibile la specie da cui i prodotti stessi provengono, incluse⁽³⁾ /Products originate from meat processing establishments or coldstores, in the administrative territory of the EU Member State free from the diseases appearing on list A in the OIE Code of 2003 and for which the species from which the product originates is susceptible, including³:
- Peste suina africana durante gli ultimi 3 anni nel territorio dello Stato membro, esclusa la Sardegna / African swine fever within the last 3 years in the territory of the EU Member State excluding Sardinia;
 - peste bovina durante gli ultimi 12 mesi e afta epizootica durante gli ultimi 6 mesi nel territorio dello Stato membro UE/ rinderpest during the last 12 months and foot-and-mouth diseases during the last 6 months in the territory of the EU Member State.
- 4.8 Le caratteristiche microbiologiche, chimico-tossicologiche e radiologiche del prodotto sono conformi alle norme ed ai requisiti veterinari e sanitari vigenti nella Federazione Russa / Microbiological, chemical-toxicological and radiological characteristics of the product correspond to actual veterinary and sanitary rules and requirements of the Russian Federation.
- 4.9 I prodotti sono provvisti di bollo di identificazione ufficiale / Products have official identification marks.

¹ Cancellare se non pertinente e vidimare mediante firma e timbro/ Delete if not relevant and confirm by signature and stamp

² Lasciare se pertinente/ Keep as appropriate

³ I territori amministrativi, le zone ed i periodi di tempo possono essere sottoposti a modifica mediante un accordo reciproco sulla base del Memorandum del 4 aprile 2006 sulla divisione in zone e sulla regionalizzazione/ Administrative territories, zones and time periods may be modified with a mutual agreement on the basis of the Memorandum of 4 April 2006 on zoning and regionalisation.

- 4.10 I contenitori monouso ed i materiali da imballaggio sono conformi ai requisiti igienici /Single-use containers and packaging material correspond to hygienic requirements.
- 4.11 I mezzi di trasporto sono trattati e preparati conformemente alle norme approvate nell'UE /Means of transport are treated and prepared in accordance with the rules approved in the EU.

Luogo/Place

Data/Date

Timbro ufficiale/Official stamp :

Firma del veterinario pubblico/ufficiale
Signature of State/official veterinarian

Nome e qualifica in stampatello/
Name and position in capital letters

Timbro e firma devono essere di colore diverso rispetto a quello del certificato stampato / Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate